Zep

Chapter 3

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

הַיּוֹנָה׃	הָעִיר	וְנִגְאָלָה	מֹרְאָה	הוֹי	1
-புறாவே	-நகரமே	-அசுத்தமான	கலகமான	ஐயோ	
H3238		H1351	H4754	H1945	

> கலகம் செய்கிறதும், கந்தையும், அழுக்குமாயிருக்கிற நகரத்திற்கு ஐயோ,

בַּיהוָה	מוּסָר	לָקְחָה	לֹא	בְּקוֹל	שָׁמְעָה	לֹא	2
-யெகோவாவில்	கடிந்தடிப்பை	எடுத்தது	இல்லை	-குரலுக்கு	கேட்டது	இல்லை	
H3068	H4148	H3947	H3808		H8085	H3808	

קָרֵבָה׃	לֹא	אֱלֹהֶיהָ	אֶל־	בָּטָחָה	לֹא
நெருங்கினாள்	இல்லை	அவள்-தேவனிடம்	-	நம்பினாள்	இல்லை
H7126	H3808	H0430	H0413	H0982	H3808

> அது சத்தத்திற்குச் செவிகொடுக்கவில்லை; அது கடிந்துகொள்ளுதலை ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை; அது யெகோவாவை நம்பவில்லை; அது தன் தேவனிடத்தில் சேரவில்லை.

שֹׁפְטֶיהָ	שֹׁאֲגִים	אֲרָיוֹת	בְּקִרְבָּהּ	שָׂרֶיהָ	3
அவள்-ந்யாயாதிபதிகள்	கர்ஜிக்கிற	சிங்கங்கள்	அவள்-நடுவில்	அவள்-பிரபுக்கள்	
H8199	H7580		H7130	H8269	

לַבֹּקֶר׃	גָּרְמוּ	לֹא	עֶרֶב	זְאֵבֵי
-காலைக்கு	எலும்பைக்கடித்தார்கள்	இல்லை	-மாலையின்	ஓநாய்கள்
H1242		H3808	H6153	H2061

> அதற்குள்ளே இருக்கிற அதின் அதிபதிகள் கெர்ச்சிக்கிற சிங்கங்கள்; அதின் நியாயாதிபதிகள் மாலையில் புறப்படுகிறதும் விடியற்காலம்வரை ஒரு எலும்பையும் மீதியாக வைக்காததுமான ஓநாய்கள்.

כֹּהֲנֶיהָ	בֹּגְדוֹת	אַנְשֵׁי	פֹּחֲזִים	נְבִיאֶיהָ	4
அவள்-ஆசாரியர்கள்	வஞ்சகங்களின்	மனிதர்கள்	அலட்சியர்கள்	அவள்-தீர்க்கதரிசிகள்	
H3548	H0900	H0376	H6348	H5030	

תּוֹרָה׃	חָמְסוּ	קֹדֶשׁ	חִלְּלוּ־
நியாயப்பிரமாணத்தை	கொடுமைசெய்தார்கள்	பரிசுத்தத்தை	தீட்டுப்படுத்தினார்கள்-
H8451	H2554	H6944	

> அதின் தீர்க்கதரிசிகள் வீண்பெருமையும் வஞ்சகமுமுள்ளவர்கள்; அதின் ஆசாரியர்கள் பரிசுத்த ஸ்தலத்தைப் பரிசுத்தக்குலைச்சலாக்கி, வேதத்திற்குத் துரோகம்செய்தார்கள்.

עַוְלָה	יַעֲשֶׂה	לֹא	בְּקִרְבָּהּ	צַדִּיק	יְהוָה	5
அநியாயத்தை	செய்வார்	இல்லை	அவள்-நடுவில்	நீதிமானவர்	யெகோவா	
		H3808	H7130	H6662	H3068	

לֹא	לָאוֹר	יִתֵּן	מִשְׁפָּטוֹ	בַּבֹּקֶר	בַּבֹּקֶר
இல்லை	-வெளிச்சத்துக்கு	கொடுக்கிறார்	அவர்-நியாயத்தை	-காலையில்	-காலையில்
H3808	H0216	H5414	H4941	H1242	H1242

בֹשֶׁת׃	עַוָּל	יוֹדֵעַ	וְלֹא־	נֶעְדָּר
அவமானத்தை	அநியாயக்காரன்	அறியாது	-இல்லை-	விடுபட்டது
H1322	H5767	H3045	H3808	

> அதற்குள் இருக்கிற யெகோவா நீதியுள்ளவர்; அவர் அநியாயம்செய்வதில்லை; அவர் குறைவில்லாமல் காலைதோறும் தம்முடைய நியாயத்தை விளங்கச்செய்கிறார்; அநியாயக்காரனுக்கு வெட்கம் தெரியாது.

6	הִכְרַתִּי	גוֹיִם	נָשַׁמּוּ	פִּנּוֹתָם	הֶחֱרַבְתִּי
	வெட்டிப்போட்டேன்	ஜாதிகளை	பாழாக்கின	அவர்கள்-கோபுரங்கள்	பாழாக்கினேன்
	H3772		H8074	H6438	

חוּצוֹתָם	מִבְּלִי	עוֹבֵר	נִצְדּוּ	עָרֵיהֶם
அவர்கள்-வீதிகளை	இல்லாமல்	கடந்துபோகிறவன்	அழிக்கப்பட்டன	அவர்கள்-நகரங்கள்
H2351	H1097			

מִבְּלִי־	אִישׁ	מֵאֵין	יוֹשֵׁב׃
இல்லாமல்-	மனிதன்	இல்லாமல்	குடியிருக்கிறவன்
H1097	H0376	H0369	H3427

> தேசங்களை அழித்தேன்; அவர்கள் கோட்டைகள் பாழாயின; அவர்களுடைய வீதிகளை ஒருவரும் கடந்துபோகாதபடிக்குப் பாழாக்கினேன்; அவர்களுடைய பட்டணங்கள் மனிதர்கள் குடியில்லாமல்போய் வெறுமையாயின.

7	אָמַרְתִּי	אַךְ־	תִּירְאִי	אוֹתִי	תִּקְחִי	מוּסָר	וְלֹא־
	சொன்னேன்	நிச்சயமாக-	பயப்படுவாய்	என்னை	எடுப்பாய்	கடிந்தடிப்பை	-இல்லை-
	H0559	H0389	H3372	H0853	H3947	H4148	H3808

יִכָּרֵת	מְעוֹנָהּ	כֹּל	אֲשֶׁר־	פָּקַדְתִּי	עָלֶיהָ	אָכֵן
வெட்டப்படும்	அவள்-இருப்பிடம்	எல்லா	-ஆகிய-	தண்டித்தேன்	அவள்-மேல்	நிச்சயமாக
H3772	H4585	H3605				H0403

הִשְׁכִּימוּ	הִשְׁחִיתוּ	כֹּל	עֲלִילוֹתָם׃
விரைவாக	சீர்கெடுத்தார்கள்	எல்லா	அவர்கள்-செயல்களை
H7925	H7843	H3605	H5949

> உன் குடியிருப்பு அழிந்துபோகாமலிருக்க நீ எனக்குப் பயந்து, கடிந்துகொள்ளுதலை ஏற்றுக்கொள் என்றேன்; நான் அவர்களை எப்படித் தண்டித்தாலும், அவர்கள் அதிகாலையில் எழுந்து தங்கள் செயல்களையெல்லாம் கேடாக்கினார்கள்.

8	לָכֵן	חַכּוּ־	לִי	נְאֻם־	יְהוָה	לְיוֹם	קוּמִי
	ஆகையால்	காத்திருங்கள்-	எனக்கு	சொல்கிறார்-	யெகோவா	-நாளுக்கு	நான்-எழும்
		H2442		H5002	H3068	H3117	

לְעַד	כִּי	מִשְׁפָּטִי	לֶאֱסֹף	גּוֹיִם	לְקָבְצִי	מַמְלָכוֹת
-சாட்சியாக	ஏனெனில்	என்-தீர்ப்பு	-சேகரிக்க	ஜாதிகளை	-கூட்டச்சேர்க்க	ராஜ்யங்களை
H5706		H4941	H0622		H6908	H4467

לִשְׁפֹּךְ	עֲלֵיהֶם	זַעְמִי	כֹּל	חֲרוֹן	אַפִּי	כִּי
-ஊற்ற	அவர்கள்-மேல்	என்-கோபத்தை	எல்லா	கடுங்கோபம்	என்-சீற்றத்தின்	ஏனெனில்
H8210		H2195	H3605	H2740	H0639	

בְּאֵשׁ	קִנְאָתִי	תֵּאָכֵל	כָּל־	הָאָרֶץ׃
-நெருப்பினால்	என்-எரிச்சலின்	விழுங்கப்படும்	எல்லா-	-பூமி
H0784	H7068	H0398	H3605	H0776

> ஆகையால் நான் கொள்ளையடிக்க எழும்பும் நாள்வரை எனக்குக் காத்திருங்கள் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்; என் சினமாகிய கடுங்கோபத்தையெல்லாம் அவர்கள்மேல் ஊற்றும்படி தேசங்களைச் சேர்க்கவும், இராஜ்யங்களைக் கூட்டவும் நான் தீர்மானம்செய்தேன்; பூமியெல்லாம் என் எரிச்சலின் நெருப்பினால் அழியும்.

9
כִּי־ ஏனெனில்-
אָז அப்போது
אֶהְפֹּךְ மாற்றுவேன் H2015
אֶל־ - H0413
עַמִּים ஜனங்களுக்கு
שָׂפָה மொழியை H8193
בְרוּרָה தூய்மையான H1305
לִקְרֹא -கூப்பிட H7121
כֻלָּם அவர்கள்-எல்லோரும் H3605
בְּשֵׁם -பெயரில் H8034
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
לְעָבְדוֹ -ஆராதிக்க H5647
שְׁכֶם தோள்பட்டை H7926
אֶחָד׃ ஒன்றாக H0259

> அப்பொழுது மக்களெல்லோரும் யெகோவாவுடைய நாமத்தைத் தொழுதுகொண்டு, ஒருமனப்பட்டு அவருக்கு ஆராதனை செய்யும்படிக்கு, நான் அவர்களுடைய மொழியை செம்மையான மொழியாக மாறச்செய்வேன்.

10
מֵעֵבֶר -அக்கரையிலிருந்து H5676
לְנַהֲרֵי־ -நதிகளின்- H5104
כוּשׁ எத்தியோப்பியாவின்
עֲתָרַי என்-பக்தர்கள்
בַּת־ மகள்- H1323
פוּצַי சிதறியடிக்கப்பட்டவர்கள்
יוֹבִלוּן கொண்டுவருவார்கள் H2986
מִנְחָתִי׃ என்-காணிக்கையை H4503

> எத்தியோப்பியாவின் நதிகளுக்கு மறுகரையிலிருந்து என்னிடத்தில் விண்ணப்பம்செய்கிறவர்களாகிய சிதறடிக்கப்பட்டவர்களின் மகளானவள் எனக்குக் காணிக்கை கொண்டுவருவாள்.

11
בַּיּוֹם -நாளில் H3117
הַהוּא அந்த H1931
לֹא இல்லை H3808
תֵבוֹשִׁי அவமானப்படுவாய் H0954
מִכֹּל -எல்லாவற்றிலும் H3605
עֲלִילֹתַיִךְ உன்-செயல்களின் H5949
אֲשֶׁר -ஆகிய
פָּשַׁעַתְּ மீறினாய் H6586
בִּי என்னிடம்
כִּי־ ஏனெனில்-
אָז அப்போது
אָסִיר நீக்குவேன் H5493
מִקִּרְבֵּךְ உன்-நடுவிலிருந்து H7130
עַלִּיזֵי களிகூருகிறவர்களை H5947
גַּאֲוָתֵךְ உன்-அகம்பத்தின் H1346
וְלֹא־ -இல்லை- H3808
תוֹסִפִי தொடருவாய் H3254
לְגָבְהָה -மேட்டிமையாக H1361
עוֹד இனியும் H5750
בְּהַר -மலையில் H2022
קָדְשִׁי׃ என்-பரிசுத்தத்தின் H6944

> எனக்கு விரோதமாகத் துரோகம்செய்து, நீ செய்த உன் எல்லாச் செயல்களினிமித்தமும், அந்நாளிலே வெட்கப்படாதிருப்பாய்; அப்பொழுது நான் தங்கள் பெருமையைக்குறித்து மகிழ்ந்தவர்களை உன் நடுவிலிருந்து விலக்கிவிடுவேன்; நீ இனி என் பரிசுத்த மலையில் அகங்காரங்கொள்ளமாட்டாய்.

12
וְהִשְׁאַרְתִּי -எஞ்சியாக்குவேன் H7604
בְקִרְבֵּךְ உன்-நடுவில் H7130
עַם ஜனங்களை
עָנִי எளிய H6041
וָדָל -தரித்ரமான H1800
וְחָסוּ -அடைக்கலமாவார்கள் H2620
בְּשֵׁם -பெயரில் H8034
יְהוָה׃ யெகோவாவின் H3068

> உன் நடுவில் சிறுமையும் எளிமையுமான மக்களை மீதியாக வைப்பேன்; அவர்கள் யெகோவாவுடைய நாமத்தின்மேல் நம்பிக்கையாயிருப்பார்கள்.

וְלֹא־	עַוְלָה	יַעֲשׂוּ	לֹא־	יִשְׂרָאֵל	שְׁאֵרִית	13
-இல்லை-	அநியாயத்தை	செய்வார்கள்	இல்லை-	இஸ்ரவேலின்	எஞ்சியவர்கள்	
H3808			H3808	H3478	H7611	

לְשׁוֹן	בְּפִיהֶם	יִמָּצֵא	וְלֹא־	כָזָב	יְדַבְּרוּ
நாவை	அவர்கள்-வாயில்	கண்டுபிடிக்கப்படும்	-இல்லை-	பொய்யை	பேசுவார்கள்
H3956	H6310	H4672	H3808	H3577	H1696

וְאֵין	וְרָבְצוּ	יִרְעוּ	הֵמָּה	כִּי־	תַּרְמִית
-இல்லை	-படுத்திருப்பார்கள்	மேய்ப்பார்கள்	அவர்கள்	ஏனெனில்-	வஞ்சகத்தின்
H0369	H7257		H1992		

ס	מַחֲרִיד׃
(s)	பயமுறுத்துகிறவன்
	H2729

> இஸ்ரவேலில் மீதியானவர்கள் அநியாயம்செய்வதில்லை; அவர்கள் பொய் பேசுவதுமில்லை; வஞ்சகநாவு அவர்கள் வாயில் கண்டுபிடிக்கப்படுவதுமில்லை; அவர்கள் தங்களைப் பயப்படுத்துவாரில்லாமல் சாப்பிட்டுப் படுத்துக்கொள்வார்கள்.

וְעַלְזִי	שִׂמְחִי	יִשְׂרָאֵל	הָרִיעוּ	צִיּוֹן	בַּת־	רָנִּי	14
-களிகூரு	மகிழ்சியடை	இஸ்ரவேலே	ஆர்ப்பரியுங்கள்	சீயோனின்	மகளே-	பாடு	
H5937	H8055	H3478	H7321	H6726	H1323		

יְרוּשָׁלִָם׃	בַּת	לֵב	בְּכָל־
எருசலேமின்	மகளே	இருதயத்தோடு	-எல்லா-
H3389	H1323		H3605

> மகளாகிய சீயோனே, கெம்பீரித்துப்பாடு; இஸ்ரவேலர்களே, ஆர்ப்பரியுங்கள்; மகளாகிய எருசலேமே, நீ முழு இருதயத்தோடும் மகிழ்ந்து களிகூரு.

מֶלֶךְ	אֹיְבֵךְ	פִּנָּה	מִשְׁפָּטַיִךְ	יְהוָה	הֵסִיר	15
ராஜாவ்	உன்-பகைவனை	திருப்பினார்	உன்-தண்டனைகளை	யெகோவா	நீக்கினார்	
H4428	H0341	H6437	H4941	H3068	H5493	

עוֹד׃	רָע	תִירְאִי	לֹא־	בְּקִרְבֵּךְ	יְהוָה	יִשְׂרָאֵל
இனியும்	தீமையை	பயப்படுவாய்	இல்லை-	உன்-நடுவில்	யெகோவா	இஸ்ரவேலின்
H5750		H3372	H3808	H7130	H3068	H3478

> யெகோவா உன் ஆக்கினைகளை அகற்றி, உன் எதிரிகளை விலக்கினார்; இஸ்ரவேலின் ராஜாவாகிய யெகோவா உன் நடுவிலே இருக்கிறார்; இனித்தீங்கைக் காணாதிருப்பாய்.

אַל־	צִיּוֹן	תִּירָאִי	אַל־	לִירוּשָׁלִַם	יֵאָמֵר	הַהוּא	בַּיּוֹם	16
அல்ல-	சீயோனே	பயப்படாதே	அல்ல-	-எருசலேமுக்கு	சொல்லப்படும்	அந்த	-நாளில்	
H0408	H6726	H3372	H0408	H3389	H0559	H1931	H3117	

יָדָיִךְ׃	יִרְפּוּ
உன்-கைகள்	தளரவும்
H3027	H7503

> அந்நாளிலே எருசலேமைப் பார்த்து, பயப்படாதே என்றும், சீயோனைப் பார்த்து, உன் கைகளைத் தளரவிடாதே என்றும் சொல்லப்படும்.

17
יְהוָה யெகோவா H3068
אֱלֹהַיִךְ உன்-தேவன் H0430
בְּקִרְבֵּךְ உன்-நடுவில் H7130
גִּבּוֹר வல்லமையானவர் H1368
יוֹשִׁיעַ இரட்சிக்கும் H3467
יָשִׂישׂ ஆனந்தமடைவார் H7797
עָלַיִךְ உன்-மேல்
בְּשִׂמְחָה -சந்தோஷத்தில் H8057
יַחֲרִישׁ மௌனமாயிருப்பார்
בְּאַהֲבָתוֹ அவர்-அன்பில் H0160
יָגִיל களிகூருவார் H1523
עָלַיִךְ உன்-மேல்
בְּרִנָּה׃ -பாட்டோடு H7440

> உன் தேவனாகிய யெகோவா உன் நடுவில் இருக்கிறார்; அவர் வல்லமையுள்ளவர், அவர் இரட்சிப்பார்; அவர் உன்னைக்குறித்து சந்தோஷமாக மகிழ்ந்து, தம்முடைய அன்பினிமித்தம் உன்னை புதியவனாக்குவார்; அவர் உன்னைக்குறித்து கெம்பீரமாகக் களிகூருவார்.

18
נוּגֵי துயருகிறவர்களை H3013
מִמּוֹעֵד -பண்டிகையிலிருந்து H4150
אָסַפְתִּי சேர்த்தேன் H0622
מִמֵּךְ உன்னிடமிருந்து
הָיוּ இருந்தார்கள் H1961
מַשְׂאֵת சுமை H4864
עָלֶיהָ அவள்-மேல்
חֶרְפָּה׃ நிந்தை H2781

> உன் சபையின் மனிதர்களாயிருந்து, பண்டிகை ஆசரிப்பில்லாமையால் உண்டான நிந்தையினிமித்தம் சஞ்சலப்பட்டவர்களை நான் ஏகமாகக் கூட்டிக்கொள்ளுவேன்.

19
הִנְנִי இதோ-நான் H2009
עֹשֶׂה செய்கிறேன்
אֶת־ - H0853
כָּל־ எல்லா- H3605
מְעַנַּיִךְ உன்னை-துன்புறுத்துகிறவர்களை
בָּעֵת -காலத்தில் H6256
הַהִיא அந்த H1931
וְהוֹשַׁעְתִּי -இரட்சிப்பேன் H3467
אֶת־ - H0853
הַצֹּלֵעָה -நொக்கிறவளை H6760
וְהַנִּדָּחָה -தள்ளப்பட்டவளையும் H5080
אֲקַבֵּץ சேகரிப்பேன் H6908
וְשַׂמְתִּים -ஆக்குவேன்-அவர்களை
לִתְהִלָּה -துதியாக H8416
וּלְשֵׁם -பெயராகவும் H8034
בְּכָל־ -எல்லா- H3605
הָאָרֶץ -பூமியில் H0776
בָּשְׁתָּם׃ அவர்கள்-அவமானத்தின் H1322

> இதோ, அக்காலத்திலே உன்னைச் சிறுமைப்படுத்தின அனைவரையும் தண்டிப்பேன்; நொண்டியானவனை இரட்சித்து, தள்ளுண்டவனைச் சேர்த்துக்கொள்ளுவேன்; அவர்கள் வெட்கம் அநுபவித்த எல்லா தேசங்களிலும் அவர்களுக்குப் புகழ்ச்சியும் கீர்த்தியும் உண்டாகச்செய்வேன்.

20
בָּעֵת -காலத்தில் H6256
הַהִיא அந்த H1931
אָבִיא கொண்டுவருவேன் H0935
אֶתְכֶם உங்களை H0853
וּבָעֵת -காலத்தில்ம் H6256
קַבְּצִי சேகரிக்கிறேன் H6908
אֶתְכֶם உங்களை H0853
כִּי־ ஏனெனில்-
אֶתֵּן கொடுப்பேன் H5414
אֶתְכֶם உங்களை H0853
לְשֵׁם -பெயராக H8034
וְלִתְהִלָּה -துதியாகவும் H8416
בְּכֹל -எல்லாவற்றிலும் H3605
עַמֵּי ஜனங்களின்
הָאָרֶץ -பூமியின் H0776
בְּשׁוּבִי -திருப்பும்போது H7725
אֶת־ - H0853
שְׁבוּתֵיכֶם உங்கள்-சிறையிருப்பையை H7622
לְעֵינֵיכֶם உங்கள்-கண்களுக்கு-முன்பாக
אָמַר சொல்கிறார் H0559
יְהוָה׃ யெகோவா H3068

> அக்காலத்திலே உங்களைக் கூட்டிக்கொண்டு வருவேன்; அக்காலத்திலே உங்களைச் சேர்த்துக்கொள்ளுவேன்; உங்கள் கண்காண நான் உங்கள் சிறையிருப்பைத் திருப்பும்போது, பூமியிலுள்ள சகல மக்களுக்குள்ளும் நான் உங்களைக் கீர்த்தியும் புகழ்ச்சியுமாக வைப்பேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.